

By-Laws of SENEPOL CATTLE BREEDERS ASSOCIATION
Estatutos de La Asociación de Criadores de Ganado Senepol

Article I / Artículo I

Purpose of the Association / Propósito de la Asociación

The Senepol Cattle Breeders Association (SCBA) located and incorporated in the United States of America, with international participation and representation, is a nonprofit organization that was established to register, promote, and develop the Senepol breed of cattle globally. (2015)

La asociación de Criadores de Ganado Senepol (SCBA) localizada e incorporada en los Estados Unidos de América, con participación y representación internacional, es una organización sin fines de lucro establecida para registrar, promover, y desarrollar la raza Senepol globalmente. (2015)

Article II / Artículo II

Membership / Socios

Section 1. CLASSES OF MEMBERSHIP. There shall be seven classes of membership including: (1) Founding Member, (2) Charter Member, (3) Active Member, (4) Inactive Member, (5) Associate Member, (6) Junior Member, and (7) Honorary Member. (2011)

Párrafo 1. CATEGORIAS DE SOCIOS. Serán siete categorías de socios: (1) Fundador, (2) Miembro Privilegiado, (3) Miembro Activo, (4) Miembro Inactivo, (5) Miembro Asociado, (6) Miembro Menor y (7) Miembro Honorario. (2011)

Section 2. FOUNDING MEMBER. Founding members shall be those from the U.S. Virgin Islands (USVI) who (a) had registered Senepol cattle and were accepted for membership in the predecessor association (VISA) prior to December 31, 1977.

Párrafo 2. FUNDADOR. Miembros fundadores serán aquellos provenientes de las Islas Vírgenes de EEUU (USVI) quienes han registrado ganado Senepol y fueron aprobados como socios en la Asociación predecesora (VISA) antes de 31 de diciembre de 1977.

Section 3. CHARTER MEMBER. Charter members shall be owners or breeders of cattle who have paid the prescribed fee, registered cattle and were accepted into membership. A Lifetime Member may be an individual, corporation, partnership, institution or firm. If not an individual, such entity shall appoint one individual as its duly appointed representative. Dues for a Charter Member will be considered paid for life. Charter members are commonly referred to as "Lifetime Members". (2011)

Párrafo 3. MIEMBRO PRIVILEGIADO. Miembros PRIVILEGIADO serán propietarios o criadores de ganado quienes han pagado las tasas prescritas, han registrado ganado, y fueron aprobados como miembros de la Asociación. Un Miembro Privilegiado puede ser un individuo, corporación, sociedad, institución o empresa. Si no es un individuo, tal entidad nombrará una persona como su representante debidamente designado. Las

cuotas de socio para un Miembro Vitalicio se consideran pagadas de por vida. Los Miembros Privilegiados comúnmente se denominan “Miembros Vitalicios”. (2010)

Section 4. ACTIVE MEMBER. Active Member shall be owners or breeders of Senepol cattle who are current in dues and have registered cattle and / or paid Whole Herd Reporting fees in the current or past fiscal year. An active member may be an individual, corporation, partnership, institution, or firm. If not an individual, such entity shall appoint one individual as its duly appointed representative.

Párrafo 4. MIEMBRO ACTIVO. Miembros Activos deben ser propietarios o criadores de ganado Senepol que están al día en las cuotas de socio y han registrado ganado y/o pagado los derechos del Reporte Total del Hato en el año presente o el año fiscal pasado. Un miembro activo puede ser un individuo, una corporación, sociedad, institución o empresa. Si no es un individuo, tal entidad nombrara una persona como su representante debidamente designado.

Section 5. INACTIVE MEMBER. Inactive Members shall be those who (a) have previously registered Senepol cattle, (b) are current in dues, but (c) have not registered cattle in the current or past fiscal year. An Inactive Member cannot vote or hold office. All classes of membership can be considered inactive if they do not fulfill the criteria listed above in this section. (2011)

Párrafo 5. MIEMBRO INACTIVO. Miembros Inactivos serán aquellos quienes (a) han anteriormente registrado ganado Senepol, (b) están al día en las cuotas de socio, pero (c) no han registrado ganado en el año presente o el año fiscal pasado. Un Miembro Inactivo no puede votar u ocupar un puesto en la Asociación. Todas las clases de membresía son consideradas inactivas si no cumplen con el criterio especificado más arriba en esta sección (2011)

Section 6. ASSOCIATE MEMBER. Associate Members shall be those individuals, businesses or institutions who are interested in the advancement of the Association and have paid the prescribed membership fee but who have not registered cattle. An Associate Member cannot vote or hold office.

Párrafo 6. MIEMBRO ASOCIADO. Miembros Asociados serán los individuos, empresas, o instituciones que están interesados en el fomento de la Asociación y han pagado la cuota de membresía pero no han registrado ganado. Un miembro Asociado no puede votar ni ocupar un puesto en la Asociación.

Section 7. JUNIOR MEMBER. Junior Members shall be those owners or breeders of Senepol cattle who are under 21 years of age, are current in dues and have registered cattle in the current or past fiscal year. A Junior Member cannot vote or hold office.

Párrafo 7. MIEMBRO MENOR. Miembros Menores serán aquellos propietarios o criadores de ganado Senepol quienes tienen menos que 21 años de edad, están al día en las cuotas de socio, y han registrado ganado en el año presente o en pasado año fiscal. Un Miembro Menor no puede votar ni ocupar un puesto en la Asociación.

Section 8. HONORARY MEMBER. Honorary Members are those individuals who have made an outstanding contribution to the development of the Senepol breed and who have been elected to honorary membership by the Board of Directors.

Párrafo 8. MIEMBRO HONORARIO. Miembros Honorarios son aquellos individuos quienes han hecho una contribución destacada al desarrollo de la raza Senepol y quienes han sido elegidos como Miembro Honorario por la Junta Directiva.

Section 9. RESPONSIBILITY AND OBLIGATION OF MEMBERS. A member, upon applying and being accepted for membership, agrees to abide and be bound by the Articles of Incorporation, By – Laws and all Rules of the Association and by all decisions and actions by the Board of Directors and Executive Committee.

Párrafo 9. RESPONSABILIDAD Y OBLIGACION DE LOS MIEMBROS. Un miembro, al aplicar y ser aprobado como socio, se compromete a respetar y acatar los Artículos de Incorporación, los Estatutos y todas las Reglas de la Asociación así como todas las decisiones y acciones de la Junta Directiva y el Comité Ejecutivo.

Section 10. TRANSFER OF MEMBERSHIP. Membership in the Association shall cease upon the death, resignation, or expulsion of a member, except as may otherwise be provided in the By-Laws of the Association.

Párrafo 10. TRASLADO DE MEMBRECIA. El ser socio de la Asociación se terminara a la muerte, dimisión, o expulsión de un miembro, salvo que se estipule lo contrario en los Estatutos de las Asociación.

Section 11. VOTING AND HOLDING OFFICE. Only Active Members are eligible to vote or hold an elected office. Any eligible voting member may use up to five proxy votes from eligible voting members that have signed an official SCBA proxy vote statement. These proxy vote statements can be used for one dated membership meeting. All SCBA Members will be certified eligible to vote 30 days prior to the annual membership meeting. To meet this certification, a member must be an active member. You must meet the active member requirements of paying dues and registering cattle on or before the 30 days before the annual membership meeting. A list of all eligible voters will be at the registration desk at the membership meeting. If any member challenges a membership status, a committee composed of the Nominating Committee and the Staff Officer will decide the challenge. Proxy votes must be submitted at the time of registration and the Proxy vote must meet the criteria for an eligible voter. All proxy

votes will be validated by the Nominating Committee and the Staff Officer. (2005)
(2011)

Párrafo 11. VOTAR Y OCUPAR UN PUESTO. Solamente Miembros Activos tienen derecho a votar y ser elegidos para ocupar un puesto en la Asociación. Cualquier miembro votante elegible puede utilizar hasta cinco votos por poderes de miembros votantes elegibles quienes han firmado una declaración oficial de voto por poderes de la SCBA. Estas declaraciones de voto por poderes pueden ser utilizadas para una reunión de socios con fecha específica. (2005)

Todos los miembros de la SCBA deben estar certificados como elegibles para votar con 30 días de antelación a la Convención Anual de Socios. Para obtener esta certificación, un miembro debe ser Miembro Activo. Usted puede cumplir los requisitos para Miembro Activo pagando sus compromisos (o ser un miembro fundador o privilegiado, donde las cuotas están pagadas de por vida) y registrando animales en o antes de 30 días de la Convención Anual de Socios. Una lista de todos los votantes elegibles estará en el escritorio de registro en la Convención de Socios. Si cualquier miembro impugna una condición de socio, un comité compuesto por el Comité de Nombramientos y el Director Administrativo decidirán la impugnación. Los votos por Poder deben presentarse al momento de registrarse y dicho votos deben cumplir los criterios para ser un votante elegible. Todos los votos por Poder serán validados por el Comité de Nombramientos y el Director Administrativo. (2011)

Section 12. ANNUAL MEETING. The Annual Meeting of the members shall be held at some suitable time and place designated by the Board of Directors and (if known) announced at the previous meeting Annual Meeting. A quorum for the transaction of business shall consist of 25 voting members present and in good standing or 25 percent of the total voting members, whichever is less.

Párrafo 12. REUNION ANUAL. La Reunión o Convención Anual de los miembros se celebrará en una fecha apropiada y en un lugar designado por la Junta Directiva y (si se conoce), será anunciado en la Convención Anual anterior. Un quórum para negociar los asuntos consistirá en 25 miembros votantes presentes y quienes estén en pleno derecho, o 25 por ciento de todos los miembros votantes, cualquiera que sea el menor.

Section 13. SPECIAL MEETINGS. Special Meetings may be called at any time by the President or by the Board of Directors and shall be called by the President upon written request by 25 percent of the voting members in good standing.

Párrafo 13. REUNIONES ESPECIALES. Reuniones Especiales pueden ser convocadas por el Presidente o la Junta Directiva en cualquier momento y deben ser convocadas por el Presidente a petición escrita del 25 por ciento de los miembros votantes que estén en pleno derecho.

Section 14. NOTICE OF MEETINGS. Notice of meetings, Annual or Special, shall be mailed to members at their last recorded address at least 15 days before such meeting.

Párrafo 14. CONVOCATORIA DE REUNIONES. El anuncio de las reuniones, Anual o Especial, será enviado por correo a los miembros a sus recientes direcciones registradas al menos 15 días antes del tal reunión.

Article III / Artículo III
Board of Directors / Junta Directiva

Section 1. POWERS OF BOARD OF DIRECTORS. The Board of Directors shall have supervision, control and direction of the affairs of the Association, shall determine its policies or changes therein within the limits of the By – Laws; shall fix and collect dues and fees; and shall have discretion in the disbursement of its funds. It may adopt such rules and regulations for the registration and the conduct of business as shall be deemed advisable and may, in the execution of the powers granted, appoint such agents as it may consider necessary.

Párrafo 1. PODERES DE LA JUNTA DIRECTIVA. La Junta Directiva tendrá la supervisión, el control, y la dirección de los asuntos de la Asociación; definirá sus políticas o cambios en estas dentro de los límites de los Estatutos; fijará y cobrará cuotas y tarifas; y tendrá autonomía en el desembolso de sus fondos. Puede adoptar las reglas y regulaciones para la inscripción y dirección de asuntos como lo considere conveniente y puede, en la ejecución de los poderes otorgados, nombrar apoderados que considerare necesarios.

Section 2. SIZE OF BOARD. The Board of Directors shall be composed of 12 members plus the Immediate Past President who shall serve in the non-voting capacity unless his Directorship term of office is unfulfilled. Only Active Founding Members, Active Charter Members and Active Members may serve on the Board. (2011)

Párrafo 2. Tamaño DE LA JUNTA DIRECTIVA. La Junta Directiva estará compuesta por 12 miembros además del Presidente inmediatamente pasado quien servirá sin capacidad de voto a menos que su mandato este incompleto. Solamente Miembros fundadores Activos, Miembros Privilegiados Activos y Miembros Activos pueden servir en la Junta. (2010)

Section 3. ELECTION, QUALIFICATION AND TENURE OF OFFICE.

Párrafo 3. ELECCION, REQUISITOS Y OCUPACION DE PUESTO.

- 3.1 Directors to be seated on the SCBA Board of Directors shall be nominated by a nominating committee comprised of three (3) seated directors. This nominating committee shall be elected by the Board of Directors using paper ballots at the directors meeting which will be 30 days or more after the annual membership meeting. The director receiving the most votes shall be the chairman of the nominating committee. Directors serving in their third year and the elected President shall not serve on the nominating committee. The

nominating committee shall announce to the membership their nominees 30 days before the annual membership meeting. At the membership meeting additional nominations may come from any active SCBA member. After nominations are closed, a six (6) hour or more time period shall elapse before directors are elected by paper ballot. (2011)

Los Directores que ocuparan posiciones en la Junta Directiva de la SCBA serán nominados por un comité de nominaciones compuesto por tres (3) directores actuales. Este comité de nominaciones será elegido por la Junta Directiva utilizando votación escrita en reunión de directores 30 o más días después de la Convención Anual de miembros. El director que reciba el mayor número de votos será el Director del Comité de Nominaciones. Los Directores que estén cumpliendo su tercer año de servicio y el Presidente electo no pueden pertenecer al Comité de Nominaciones. El Comité de Nominaciones debe anunciar a los asociados sus nominados con 30 días de antelación a la Convención Anual de Socios. En la Convención Anual pueden presentarse nominaciones adicionales por cualquier miembro activo de la SCBA. Después de cerrarse las nominaciones, un periodo de seis (6) horas o más debe pasar antes de que los directores sean elegidos por votación escrita. (2011)

- 3.2 The Directors shall hold office until the next Annual Meeting of members or until their successor is duly elected at the annual meeting. The normal term of office shall be three years; one-third of the directors shall be elected each year. Directors may succeed themselves for consecutive terms. (1995) (1999) (2011)

(Note: At the time of the formation of the SCBA, it was the intent and agreement that there would at all times be a member on the Board of Directors from the Island of St. Croix)

Los Directores ocuparan sus cargos hasta la próxima Convención Anual de Miembros o hasta que su sucesor sea debidamente elegido en la Convención Anual. El periodo normal de un puesto es tres años; un tercio de los Directores será elegido cada año. Los Directores pueden ser reelegidos por periodos consecutivos. (1995) (1999) (2011)

(Nota: Al momento de crearse la SCBA, se tuvo la intención y se acordó que siempre deberá haber un miembro de la Junta Directiva que pertenezca a la isla de San Croix)

SCBA shall consist of six (6) regions:

Region 1 – All International countries

Region 2 – Georgia and Florida

Region 3 – North Carolina, South Carolina, and Tennessee

Region 4 – Kentucky, Virginia, West Virginia, and all states North and East of the Mississippi River.

Region 5 – Alabama and Mississippi

Region 6 – Louisiana, Texas, Oklahoma, Arkansas and all states West of the Mississippi river.

La SCBA consta de seis (6) regiones:

Región 1 – Todos los Países Internacionales

Región 2 - Georgia and Florida

Región 3 – North Carolina, South Carolina y Tennessee

Región 4 – Kentucky, Virginia, West Virginia y todos los Estados al Norte y al Este del Rio Mississippi.

Región 5 – Alabama y Mississippi

Región 6 – Louisiana, Texas, Oklahoma, Arkansas y todos los Estados al Oeste del Rio Mississippi.

Each region shall have one (1) board member. The exception would be that if the nominating committee did not find a willing, active candidate from a region and a willing active candidate was not nominated from the floor at the annual membership meeting. This region would become void of a board member until a willing, active member from this region became a nominee at a future election. In an effort to have all regions represented on the Board of Directors, the following must apply:

1. If a candidate is nominated from a region that would be void of a director if said candidate is not elected, then this candidate is automatically elected and will be on the ballot as a designated regional director.
2. If more than one candidate is nominated from a region that would be void of a director, these candidates would be on vote ballot. The candidate from that region with the most votes would be seated. The other candidate(s) would be in the vote count for At-Large Director.
3. If a candidate is nominated from a region that has a seated director, that nominee is running as an at-Large director. (2011)

Cada región tendrá un miembro en la Junta Directiva. La excepción sería que si el comité de nominaciones no encuentra un candidato activo y dispuesto de una región y ningún candidato activo y dispuesto es nominado de palabra en la reunión anual de los miembros. Esta región tendrá una vacante en los Directores hasta que un miembro activo de esta región este dispuesto a ser nominado en una futura elección. En un esfuerzo de que todas las regiones estén representadas en la Junta Directiva se aplica lo siguiente:

1. *Si un candidato de una región con vacante en la Junta Directiva es nominado automáticamente será electo y estará en la lista de candidatos como Director regional designado.*
2. *En el caso de que más de un candidato sea nominado para una región con vacante, estos candidatos estarán en la lista de candidatos para votación. Será elegido el candidato de esta región que obtenga el mayor número de votos. El otro u otros candidatos entraran en el recuento de votos para Directores no operativos.*

3. Si un candidato es nominado por una región que cuenta con Director en la Junta, este candidato estará optando por ser Director no operativo. (2011)

- 3.3 At-Large Directors may come from any region regardless of the number of directors from that region. The twelve (12) member board may consist of six (6) regional directors and six (6) At-Large directors. If a region(s) becomes void of a director, there may be more At-Large directors than regional directors. At-Large directors and regional directors serve under the same constraints. An At-Large Director is a name used that allows a candidate to be on the Board of Directors even though his region has a seated director. The positions of “Regional Director” and “At-Large Director” are interchangeable and are used only for election purposes. The intent of the Regional director is to create diversity of directors over all areas of Senepols. The intent of At-Large Director is to allow for the best candidates to serve, regardless of where they live. (2011)

Directores adjuntos pueden provenir de cualquier región independientemente del número de directores de esa región. Los doce (12) miembros de la Junta Directiva pueden ser compuestos por seis (6) directores regionales y (6) directores adjuntos. Si una(s) región(es) tienen vacante de director, puede haber más directores adjunto que directores regionales. Directores regionales y adjuntos sirven bajo las mismas limitaciones. Un Director adjunto es el nombre que se usa para permitir a un candidato estar en la Junta Directiva aunque su región ya tenga un Director en la Junta. Los cargos de “Director Regional” y “Director adjunto” son intercambiables y utilizados solo para propósitos de elección. La intención de tener Directores Regionales es crear diversidad de Directores en todas las aéreas donde este el Senepol. El propósito con los Directores adjunto es permitir que los mejores candidatos puedan servir, sin importar donde vivan ellos. (2010)

- 3.4 A director is considered to be from the region in which his cattle reside. If a nominee has cattle in two or more regions, he/she will be from the region of his/her home address. (2011)

Un director se considera de la región de donde reside su Ganado. Si un candidato tiene ganado en dos o más regiones, él/ella pertenecerán a la región donde tengan su vivienda. (2011)

- 3.5 Only Active Foundation, Active Charter (also commonly referred to as Lifetime Members) and Active Members may vote and be elected to serve on the board of directors. (2011)

Solo Miembros Fundadores Activos, Miembros Privilegiados (también denominados Miembros Vitalicios) Activos y Miembros Activos pueden votar y ser elegidos para servir en la Junta Directiva. (2011)

- 3.6 If a director resigns, he/she will be replaced at the next annual membership meeting after the resignation. As this term will be less than three years, the newly elected director receiving the least amount of votes will fulfill the remaining term. This term will be up the year the original vacancy's term would have ended. (2011)

Si un director renuncia, él/ella serán reemplazados en la próxima reunión anual de socios posterior a su renuncia. Dado que su periodo será menos de tres años, el recién elegido director que reciba la menor cantidad de votos cumplirá el periodo restante. Este periodo será vigente hasta el año original que terminaría el director que dejó la vacante. (2011)

- 3.7 At the annual membership meeting, voting members must vote for the number of vacancies as is number of seats available. (2011)

En la reunión anual de socios, los miembros votantes deben votar por el número de vacantes igual al número de puestos disponibles. (2011)

- 3.8 The ballots will be counted as a committee. The committee to count the ballots will consist of the Staff Officer, one board representative, the nomination committee chairman and one member at large from the general membership meeting. The chairman of the Nominating Committee will select this committee. It is understood that no members on the committee to count ballots is running for an open position on the board of directors. If a tie vote count occurs between two or more candidates and this tie involves a candidate(s) not being elected, then the membership will revote on the tied candidates by paper ballot. It is not required to keep a copy of the original ballots, proxy votes or validation of votes so long as a scanned copy is kept for the record. After the committee confirms the elected, the ballots and proxy vote statements will be sealed and no SCBA member will be allowed access without permission from the SCBA Board of Directors. (2011)

Los votos se contarán como un comité. El comité que contare los votos estará compuesto por el Director Administrativo, un representante de la Junta Directiva, el director del Comité de Nominaciones y un miembro adjunto de los miembros presentes en la reunión. El director del Comité de Nominaciones elegirá este comité. Se entiende que ningún miembro de este comité para el conteo de votos está optando para un cargo en la Junta Directiva. Si ocurre un empate en el conteo de los votos entre dos o más candidatos y este empate involucra a candidatos que no han sido elegidos, entonces los socios volverán a votar por escrito entre los candidatos empatados. No se requiere guardar copia de los votos originales, se guardará copia escaneada de los votos por poder o validados. Después que el comité confirme los elegidos, las papeletas de votos y los poderes para votar serán sellados y no se permitirá tener acceso a ningún miembro de la SCBA sin permiso de la Junta Directiva de la SCBA. (2011)

Section 4. PLACE OF MEETING. Regular meetings of the Board of Directors shall be held at any place designated by the President or the Board of Directors. In the absence of such designation, regular meetings shall be held at the principal office of the association.

Párrafo 4. LUGAR DE REUNION. Las reuniones regulares de la Junta Directiva serán convocadas en cualquier lugar designado por el Presidente o la Junta Directiva. Si falta tal designación, las reuniones regulares serán convocadas en la oficina principal de la Asociación.

Section 5. ORGANIZATION MEETING. A regular meeting of the Board of Directors shall be held within 30 days after each Annual Meeting of the members for the purpose of organization and the election of officers, as well as the transaction of other business.

Párrafo 5. REUNION PARA ORGANIZARSE. Una reunión regular de la Junta Directiva será convocada dentro de los 30 días después de cada Reunión Anual de los miembros con el fin de organización y la elección de los directivos, como también la tramitación de otros asuntos.

Section 6. REGULAR MEETINGS. Regular meetings of the Board of Directors shall be held at least twice a year.

Párrafo 6. REUNIONES REGULARES. Reuniones regulares de la Junta Directiva deben celebrarse al menos dos veces al año.

Section 7. SPECIAL MEETINGS. All Special meetings of the Board of Directors shall be called by the President or, if he is absent, or is unable, or refuses to act, by the Vice-President or by any four Directors.

Párrafo 7. REUNIONES ESPECIALES. Todas las reuniones especiales de la Junta Directiva serán convocadas por el Presidente o, si él está ausente, o no puede, o se niega a actuar, por el Vicepresidente o por cuatro cualquiera de los Directores.

Section 8. NOTICE OF MEETINGS. Written notice of time and place of regular or special meetings shall be mailed and/or emailed from the acting President to each director at least 15 days before the meeting; provided, that in the case of an emergency meeting, telephone notice will suffice. (2007)

Párrafo 8. ANUNCIO DE REUNIONES. Se enviara por correo convencional o electrónico anuncio escrito del Presidente en funciones a cada director al menos 15 días antes de la reunión; para el caso de una reunión de urgencia, el anunciar por teléfono será suficiente. (2007)

Section 9. TELEPHONE MEETINGS. In the event emergency action is needed, the Board may meet by telephone. At any meeting of the Board, a member may attend by telephone, or similar means of electronic communication which permits him/her to participate in the meeting, and a Director so attending shall be deemed present at the meeting for all purposes, including the determination of whether a quorum is present.

Párrafo 9. REUNIONES TELEFONICAS. En caso de que se necesite una acción urgente, la Junta Directiva puede reunirse por teléfono. En cualquier reunión de la Junta Directiva, un miembro puede participar por teléfono, u otro medio parecido de comunicación electrónica que le permita al miembro participar en la reunión, y un Director participando así se considerara presente en la reunión para todos propósitos, incluso la determinación de existencia de un quórum.

Section 10. ABSENCE. Any member of the Board of Directors unable to attend a meeting shall notify the President or principal staff executive and state the reason for his/her absence. If a Director is absent for two consecutive meetings for reasons which the Board has failed to declare sufficient, his resignation shall be deemed to have been tendered and accepted.

Párrafo 10. AUSENCIA. Cualquier miembro de la Junta Directiva que no pueda asistir a la reunión debe avisar el Presidente o el ejecutivo principal de administración y estipular la razón para su ausencia. Si un Director se ausenta dos reuniones consecutivas por razones que la Junta no ha declarado suficiente, se considerara haber sido presentada y aceptada su dimisión.

Section 11. RESIGNATION OR REMOVAL. Any Director may resign at any time by giving written notice to the President or the principal staff executive. Any Director may be removed, with cause, by a majority vote of the Directors at any regular or special meeting of the Board of directors; provided, that for any cause other than non-payment of dues, expulsion shall occur only after the director has been advised of the complaint against him and he has been given reasonable opportunity for defense as a meeting of the Board of Directors; and such Director, if expelled, may appeal the decision of the Board at the Annual Meeting of the Association.

Párrafo 11. DIMISION O REMOCION. Cualquier Director puede dimitir en cualquier momento dando anuncio por escrito al Presidente o al ejecutivo principal de administración. Cualquier Director puede ser destituido de su cargo, con justa causa, por un voto mayoritario de los Directores en cualquier reunión regular o especial de la Junta Directiva; con tal de que, por cualquier razón aparte de falta de pago de las cuotas, la supresión pasara solamente después del directivo haber sido informado de la queja en su contra y de que él tuvo una oportunidad razonable para su defensa en una reunión de la Junta Directiva, y tal Director si fue destituido, puede apelar contra la decisión de la Junta en la Reunión Anual de la Asociación.

Section 12. QUORUM. A majority of the Directors constitutes a quorum of the Board of Directors for the transaction of business.

Párrafo 12. QUORUM. Una mayoría de los Directores constituye quórum de la Junta Directiva para la tramitación de asuntos.

Section 13. COMPENSATION. Directors shall serve without compensation; provided, that reasonable and necessary expenditures which may be incurred in the fulfillment of the authorized purposes of the Association may be paid to such Directors.

Párrafo 13. REMUNERACION. Los Directores servirán sin remuneración; a pesar de que, los gastos razonables y necesarios incurridos en el cumplimiento de los objetivos autorizados de la Asociación pueden ser pagados a tales Directores.

Section 14. EXECUTIVE COMMITTEE. The Board of Directors shall elect an Executive Committee and may delegate to the Executive Committee any of the powers and authority of the Board in the management of the business affairs of the Association not otherwise prevented by statute. The Executive Committee shall be composed of five members to include the President, Vice President, Treasurer and two additional members of the Board, and if available the Past President without a vote; provided, that the chief staff executive may serve as an ex-officio member. The Executive Committee shall be responsible for the hiring, compensation, and firing of the chief staff executive. A majority of the Executive Committee constitutes a quorum for the transaction of business. Minutes of each Committee meeting shall be recorded and made available to the Board upon request, and a report covering all actions of the Committee shall be made to the Board at the first Board meeting following any meeting(s) of the Committee. (2015)

Párrafo 14. COMITÉ EJECUTIVO. La Junta Directiva elegirá un Comité Ejecutivo y puede delegar en el Comité Ejecutivo cualquiera de los poderes y autoridad de la Junta Directiva en el manejo de los asuntos de la Asociación no impedidos por las leyes. El Comité Ejecutivo estará compuesto por cinco miembros, que incluyen el Presidente, Vice-Presidente, Tesorero y dos miembros adicionales de la Junta Directiva y el Presidente pasado inmediato sin derecho a voto, si disponible., el ejecutivo principal de administración pueda servir como un miembro ex officio. El Comité Ejecutivo será responsable de la contratación, remuneración y despedido del ejecutivo principal de administración. Una mayoría del Comité Ejecutivo constituye quórum para la tramitación de asuntos. El acta de cada reunión del Comité será registrada y estará disponible para la Junta Directiva si la solicita, y un informe que incluye todas acciones del Comité se presentara a la Junta Directiva a la primera reunión de la Junta Directiva después de cualquier reunión(es) del Comité. (2015)

Article IV / Artículo IV

Officers and Administration / Directivos y Administración

Section 1. ELECTIVE OFFICERS. The elective officers of the Association shall be a President, Vice President and a Treasurer, with one year terms. All elective officers shall be Active Founding, Active Charter, or Active Members (2011)(2015).

Párrafo 1. DIRECTIVOS ELEGIDOS. Los directivos elegidos de la Asociación serán el Presidente, Vicepresidente y el Tesorero por el término de un año. Todos los directivos elegidos serán Miembros Fundadores Activos, Privilegiados Activos o Miembros Activos. (2011)(2015)

- 1.1 The President and Vice President serve a one (1) year term. (1994)
El Presidente y el Vicepresidente sirven por el término de un (1) año. (1994)
- 1.2 The President and/or Vice President may succeed themselves for consecutive terms. This consecutive term is not to exceed three (3) years. (2002)
El Presidente y/o el Vicepresidente pueden reelegirse para mandatos consecutivos. Este mandato consecutivo no debe sobrepasar tres (3) años. (2002)

Section 2. STAFF OFFICER. The principal staff executive shall be chief executive officer of the Association and shall be directly responsible to the Executive Committee and the Board of Directors. He/She shall have the title of Executive Vice President or such other title as the Board from time to time designate. He/She shall manage and direct all functions and activities of the Association, as prescribed in Section 9 of this article, and perform such other duties as may be specified by the Board. (2015)

Párrafo 2. DIRECTOR ADMINISTRATIVO. El ejecutivo principal de administración será el Director General de la Asociación y será directamente responsable ante el Comité Ejecutivo y la Junta Directiva. Él/Ella tendrá el título de “Vicepresidente Ejecutivo” u otro título que la Junta Directiva de vez en cuando designe. Él/Ella dirigirá y administrará todas las funciones y actividades de la Asociación, como se presenta en la Párrafo 9 de este artículo, y desempeñará otras tareas que puedan ser solicitadas por la Junta Directiva. (2015)

Section 3. ELECTION. The officers mentioned in Section 1 of this Article shall be chosen annually by the Board of Directors at its first meeting after the Annual Meeting of the members. Each shall hold office until his successor is elected and qualified, or until he shall resign, be removed, or otherwise be disqualified.

Párrafo 3. ELECCION. Los directivos mencionados en Párrafo 1 de este Artículo serán elegidos anualmente por la Junta Directiva en su primera reunión después de la Reunión Anual de miembros. Cada directivo ocupará su puesto hasta que su sucesor sea elegido y calificado, o hasta que él haya dimitido, o sea destituido de su cargo, o de otra manera sea inhabilitado.

Section 4. VACANCIES. If the office of the officers mentioned in Section 1 of this Article becomes vacant by reason of resignation, removal, disqualification, death or otherwise, then the Board of Directors shall, within a reasonable time thereafter, elect a successor who shall hold office for the unexpired term and until his/her successor is elected.

Párrafo 4. VACANTES. Si el puesto de uno de los directivos mencionados en Párrafo 1 de este Artículo se desocupa por razón de dimisión, supresión, inhabilitación, muerte o por cualquier otra causa, la Junta Directiva elegirá, dentro un tiempo razonable después de eso, un sucesor quien ocupará el puesto por el periodo no vencido y hasta que su sucesor sea elegido.

Section 5. OTHER OFFICERS. The Board of Directors may from time to time appoint such other officers as it may deem expedient, and prescribe their duties and their tenure of office.

Párrafo 5. OTROS DIRECTIVOS. La Junta Directiva podrá nombrar de vez en cuando otros directivos que estime conveniente y les asignará sus obligaciones y sus ocupaciones.

Section 6. REMOVAL. Any officer of the Association may be removed, with or without cause, by a majority vote of the Directors at any regular or special meeting of the Board.

Párrafo 6. DESTITUCION. Cualquier directivo de la Asociación puede ser destituido de su cargo, con o sin razón, por un voto mayoritario de los Directores en cualquier reunión regular o especial de la Junta Directiva.

Section 7. PRESIDENT. The President shall be the principal volunteer non-staff officer of the Association. He shall: (a) preside at meeting of the Association, of the Board of Directors and of the Executive Committee; (b) make appointments to all standing and special committees and be a member ex officio, with the right to vote, of all committees except the Nominating Committee; (c) the President shall not vote on any motion at a Director's meeting unless a vote is needed to break a tie. (d) at the Annual Meeting of the Association and at such other times as he may be deem proper, communicate to the Association or to the Board of Directors such matters and make such suggestions as may in his opinion tend to promote the welfare and increase the usefulness of the Association; (e) conduct an Annual performance review of the chief executive officer, following input from other members of the Executive Committee; and (f) perform such other duties as are necessarily incident to the office of the President or as may be prescribed by the Board of Directors. (2011)

Párrafo 7. PRESIDENTE. El Presidente será el principal directivo voluntario no administrativo de la Asociación. El debe: (a) presidir las reuniones de la Asociación, de la Junta Directiva y del Comité Ejecutivo; (b) hará nombramientos para todos los

comités permanentes y especiales y será miembro ex officio, con derecho a votar en todos los comités excepto el Comité de Nominaciones; (c) el Presidente no vota en ninguna proposición durante la reunión de Directores a menos que su voto se requiera para definir un empate; (d) en la Reunión Anual de la Asociación y en otros momentos que él considerara conveniente, comunicará a los Socios o a la Junta Directiva los asuntos y hará las sugerencias que, en su opinión, tiendan a promover el bienestar y aumentar la utilidad de la Asociación; (e) Anualmente hará una evaluación del desempeño del Director ejecutivo, según contribuciones de otros miembros del Comité Ejecutivo; y (f) realizará otras funciones necesariamente relacionadas al puesto de Presidente o que puedan ser solicitadas por la Junta Directiva. (2011)

Section 8. VICE – PRESIDENT. The duties of the Vice President shall be such as may be prescribed by the President or the Board of Directors. If at any time the President is absent or is unable to act, then the Vice President shall be vested with the powers and perform the duties of President.

Párrafo 8. VICEPRESIDENTE. Las funciones del Vicepresidente serán solicitadas por el Presidente o la Junta Directiva. Si en cualquier momento el Presidente está ausente o no puede actuar, al Vicepresidente le corresponderán los poderes y cumplirá las funciones del Presidente.

Section 9. EXECUTIVE VICE – PRESIDENT. The Executive Vice-President shall be the chief executive officer of the Association. He shall keep a record of the proceedings of the meeting of members, the Board of Directors and the Executive Committee. He shall keep all records of membership, cattle registrations and performance, have custody of all corporate documents and may serve as secretary and treasurer; provided, that with approval of the Board or Executive Committee he may from time to time delegate certain of these responsibilities to other staff members or agents. He need not be a member of the Association, may receive such reasonable compensation or salary as the Executive Committee may determine.

Párrafo 9. VICEPRESIDENTE EJECUTIVO. E Vicepresidente Ejecutivo será el Director ejecutivo de la Asociación. Él o Ella hará el acta de las reuniones generales de miembros, de la Junta Directiva y del Comité Ejecutivo. Guardará todos los registros de membresía de los socios, inscripciones de ganado y datos de su desempeño, tendrá a cargo todos los documentos corporativos y podrá servir como secretario y tesorero; siempre con la aprobación de la Junta Ejecutiva o del Comité Ejecutivo, podrá de vez en cuando delegar algunas de estas responsabilidades a otros miembros de la administración o sus representantes. Él no tiene que ser miembro de la Asociación, puede recibir bien una remuneración razonable o un sueldo determinado por el Comité Ejecutivo.

Section 10. BONDING. At the direction of the Board of Directors, any officer or employee of the Association shall furnish, at the expense of the Association, a fidelity bond or similar protection, in such sum as the Board shall prescribe.

Párrafo 10. FIANZA. A discreción de la Junta Directiva, cualquier directivo o empleado de la Asociación deberá dar, a cargo de la Asociación, una fianza o protección parecida, en la suma que la Junta Directiva determine.

Article V / Artículo V

Committees / Comités

Section 1. STANDING AND SPECIAL COMMITTEES. The President shall appoint annually such standing or special committees as he/she may find necessary. He/she shall be a member ex officio of all committees, with the right to vote, except the Nominating Committee.

Párrafo 1. COMITES PERMANENTES O ESPECIALES. El Presidente nombrará anualmente los comités permanentes o especiales según él/ella determine sean necesarios. Él/Ella será miembro ex officio de todos los comités, con derecho de votar, excepto en el Comité de Nominaciones.

Section 2. NOMINATING COMMITTEE. The Nominating Committee Members shall follow the rules set forth under Article III, Section 3.1. (2007) (2011)

Párrafo 2. COMITÉ DE NOMINACION. Los Miembros del Comité de Nominación deben seguir las normas establecidas en virtud del Artículo III, Párrafo 3.1 (2007) (2011)

Article VI / Artículo VI

Expulsion, Suspension, or Censure of Members /
Expulsión, Suspensión, o Censura de Miembros

Section 1. EXPULSION, SUSPENSION, OR CENSURE OF MEMBERS. Any written complaint against a member of the Association, by a member or non-member or the Executive Vice President, Shall be referred to the Executive Committee. The Executive Committee then may investigate or cause an investigation and attempt resolution of the complaint with the member. If such resolution is not possible, the Executive Committee may suspend the member during further hearing and refer the complaint to an arbitration committee, as provided in the SCBA Rules and Regulations. If a member is expelled, suspended or censured, or if an animal is suspended or expunged or registration denied, the member may appeal to the Board of Directors and, in all cases, the Board action shall be final.

Párrafo 1. EXPULSION, SUSPENSION O CENSURA DE MIEMBROS. Cualquier queja escrita contra un miembro de la Asociación, hecha por un miembro o no miembro o por el Vicepresidente Ejecutivo, deberá remitirse al Comité Ejecutivo. El Comité Ejecutivo

puede investigar o promover una investigación e intentar resolver la queja con el miembro. Si tal resolución no es posible, el Comité Ejecutivo puede suspender el miembro durante la audiencia y remitir la queja a un tribunal de arbitraje, como se estipula en las Reglas y Reglamentos de SCBA. Si un miembro es expulsado, suspendido, o censurado, o si un animal es suspendido o suprimido o negado su registro, el miembro puede apelar a la Junta Directiva y en todos casos, la decisión de la Junta Directiva será definitiva.

Article VII / Artículo VII

Miscellaneous / Varios

Section 1. FISCAL YEAR. The fiscal year shall be determined by the Board of Directors.

Párrafo 1. Año FISCAL. *El año fiscal será determinado por la Junta Directiva.*

Section 2. INDEMNIFICATION. The Association may, by resolution of the Board of Directors, provide for indemnification by the Association of any and all of its Directors or former Directors against expenses actually and necessarily incurred by them in connection with the defense of any action, suit or proceeding in which they are made a party, by reason of having been Directors, except in relation to matter as to which such Director or former Director shall be adjusted to be liable for negligence or misconduct in the performance of duty.

Párrafo 2. INDEMNIZACION. *La Asociación puede, por resolución de la Junta Directiva, estipular una indemnización por la Asociación de todos y cualquiera de sus Directores o antiguos Directores contra los gastos reales y necesariamente incurridos por ellos relacionados con la defensa contra cualquier proceso judicial en que ellos fueron hechos parte en razón de haber sido Directores, excepto en lo relacionado al asunto en que tal Director o antiguo Director se determine sea responsable por negligencia o mala conducta en el cumplimiento de sus funciones.*

Section 3. STATE AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS. (1994) State and international associations (1994) of at least five (5) members of SCBA, which support the aims and objectives of SCBA, may be approved by the Board of Directors; provided, that such associations must first submit for approval (a) a written request explaining the proposed activities, (b) Articles of Incorporation, (c) By – Laws, and (d) a list of elected officers. SCBA officers and staff will encourage and assist state/international associations to the extent practical.

Párrafo 3. ASOCIACIONES ESTATALES E INTERNACIONALES. (1994) *Las Asociaciones estatales e internacionales (1994) de al menos cinco (5) miembros de la SCBA, que apoyan las metas y objetivos de la SCBA, pueden ser aprobados por la Junta*

Directiva; siempre que, tales asociaciones presenten primero para aprobación (a) una petición escrita que explique las actividades propuestas; (b) Acta de Constitución de la Asociación; (c) Estatutos; y (d) una lista de los directivos elegidos. Los Directores y el personal de la SCBA en la medida de lo posible alentaran y ayudaran a las asociaciones estatales e internacionales.

Section 4. SEAL. The Association shall have seal of such design as the Board of Directors may adopt.

Párrafo 4. EMBLEMA. *La Asociación diseñará y tendrá un emblema que la Junta Directiva adoptará.*

Section 5. AMENDMENTS TO BY – LAWS. Upon proposal by the Board of Directors, or by petition of 25 percent of the voting members, the By – Laws may be adopted, amended or repealed by a two-thirds majority of the members present at an Annual Meeting or Special Meeting, providing written notice of the proposed amendments has been mailed to the members at least 30 days prior to the date of the meeting.

Párrafo 5. ENMIENDAS A LOS ESTATUTOS. *Cuando sea propuesto por la Junta Directiva, o por petición del 25 por ciento de los miembros votantes, los Estatutos pueden ser aprobados, modificados o derogados por una mayoría de las dos terceras partes de los miembros presentes en una Reunión Anual o en una Reunión Especial, habiendo enviando a los miembros por correo la notificación escrita de las modificaciones propuestas al menos 30 días antes de la fecha de la reunión.*

The Foregoing By – Laws were duly adopted as the By – Laws of the Senepol Cattle Breeders Association at a meeting of the Board of Directors duly held on May 10, 1991.

Los Estatutos Anteriores fueron debidamente aprobados como los Estatutos de la Asociación de Criadores de Ganado Senepol en una reunión de la Junta Directiva debidamente celebrada el 10 de mayo de 1991.

Dated /Fechado: 5/10/1991

Rob Brown, President / *Presidente*

These By – Laws were updated with all addendums, corrections and changes at a meeting of the Board of Directors held on January 16 & 17, 2004.

Estos Estatutos fueron actualizados con todas las adiciones, correcciones, y modificaciones en una reunión de la Junta Directiva celebrada el 16 y 17 de enero de 2004.

Dated /Fechado: 1/17/2004

Jerry White, President / *Presidente*

These By-Laws were updated with all addendums, corrections and changes at a meeting of the Board of Directors held June 16, 2007.

Estos Estatutos fueron actualizados con todas las adiciones, correcciones, y modificaciones en una reunión de la Junta Directiva celebrada el 16 de junio de 2007.

Dated / *Fechado*: 6/16/2007

Hans Lawaetz, President . *Presidente*

These By-Laws were updated with all addendums, corrections and changes at a meeting of the Board of Directors held June 25, 2011.

Estos Estatutos fueron actualizados con todas las adiciones, correcciones, y modificaciones en una reunión de la Junta Directiva celebrada el 25 de junio de 2011.

Dated / *Fechado*: 6/25/2011

Sebastiao De Aguiar
President / *Presidente*

These By-Laws were updated with all addendums, corrections and changes at a meeting of the Board of Directors held June 13, 2015.

Estos Estatutos fueron actualizados con todas las adiciones, correcciones, y modificaciones en una reunión de la Junta Directiva celebrada el 16 de junio de 2007.

Dated / *Fechado*: 6/13/2015

Hans Lawaetz, President . *Presidente*